

行情新聞日派  
星房虛昂停印

# 循環日報

週年價銀五員  
每月價銀半員

光緒二十八年壬午十一月二十日 禮拜五 第三千七百零六號

**天祥洋行**  
各色洋料 發客  
啟者本行專辦各色洋料，如呢絨、綢緞、布匹等，均係外國名廠出品，質地優良，花色繁多，價格公道。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**廣德堂**  
蠟丸 發客  
啟者本堂專辦蠟丸，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。現因本堂業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本堂面議。此佈。

**有銀**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**上**  
啟者英國祖家朱士古威方士，專辦各國名廠洋貨，如呢絨、綢緞、布匹等，均係外國名廠出品，質地優良，花色繁多，價格公道。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**陳**  
啟者本行專辦各國名廠洋貨，如呢絨、綢緞、布匹等，均係外國名廠出品，質地優良，花色繁多，價格公道。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**唐**  
啟者本行專辦各國名廠洋貨，如呢絨、綢緞、布匹等，均係外國名廠出品，質地優良，花色繁多，價格公道。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**勝名**  
啟者本行專辦各國名廠洋貨，如呢絨、綢緞、布匹等，均係外國名廠出品，質地優良，花色繁多，價格公道。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**德堂**  
蠟丸 發客  
啟者本堂專辦蠟丸，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。現因本堂業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本堂面議。此佈。

**同昇**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**汽機**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**石**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**倉**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**租**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**貨**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**參茸燕鮑**  
啟者本行專辦參茸燕鮑，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**暫遷舖**  
啟者本行專辦參茸燕鮑，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**癸未年**  
啟者本行專辦參茸燕鮑，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**癸未年**  
啟者本行專辦參茸燕鮑，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。現因本行業務擴展，特在廣州設立分行，以便各界光臨。如有需要，請至本行面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**白**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。

**告**  
啟者本公司有銀出揭，但必須有屋宇地段作抵押。如有需要，請至本公司面議。此佈。



選

錄

京

報

頭品頂戴安徽巡撫臣裕祿跪 奏為報陳皖省災務現辦工賑情形並擬籌款項乘時採辦米石分運災區以資接濟恭摺仰祈 聖鑒事竊皖省被災各屬仰蒙 恩施賑撫迭將辦理緣由恭摺陳 奏在案臣復於八月初八日在江甯監 臨差次接准部咨光緒八年七月二十一日內閣奉 上諭朕奉 慈禧端佑康頤昭豫莊誠皇太后懿旨兩月以來迭據各省奏報水災詳加披閱時切憂懷等因欽此各督撫務當嚴飭所屬將所撥銀兩核實散放毋任一夫失所仰 皇太 后節用推恩勤恤民隱至意欽此欽遵奉行到臣跪讀之下仰維 慈恩特沛 聖澤汪洋凡在臣民同深欽感當即敬飭藩司遵於本年應解京餉項下趕緊照數籌足劃撥濟用一面恭錄 諭旨宣示災區羣黎老幼歡呼無不歌頌 鴻恩淪 肌浹髓伏查上游潯太各州縣自七月撫恤之後災民陸續復業幸免流亡惟被水淹沖之田涸復遲早各有不同沙石積壓淺深不一水退後飭據印委各員逐一詳勘凡受災最重處所沙壓多致積厚三四尺餘並有田畝被水冲刷竟成河 道者一時挑復既屬不易而除沙礫補種晚禾者又值秋後雨澤愆期未能一律收穫現時民情雖定而困苦未蘇其下游沿江續被水災各州縣經臣飭令該管道府督同牧令一併妥為撫恤並飭由直隸來皖協賑之候補道員周金章携款 會同查辦該道等親歷災區隨賑隨報共已查散極貧災戶一萬四千餘人現仍接續核實妥籌辦理惟本年江潮盛漲水落過遲堤田地勢極窪至今積水難退晚禾雖種無補目前艱苦情形尤甚於上游至沿江堤埝情形臣此次前 赴江甯往來察看並接見地方官詳加查詢統計南北兩岸應修險要各工以銅陵蕪湖繁昌和州無為等處為最鉅其濱臨湖河之合肥含山當塗等處堤埝潰決坍塌亦輕重不一通核土木工料約需十三萬餘金方敷修理當此災後之後民 力俱難自籌為時已逾深秋亟宜由官撥款趕為督辦俾得春耕無虞現查所籌款項經臣兩次 奏撥並蒙此次 恩頒之款既本省所捐以及各省協濟捐助之項除已動撥上下游工賑等款銀十三萬八千餘兩外截至八月底止陸續撥解 到皖尚未散放者仍存銀十九萬一千餘兩以之接辦今冬工賑局可無再事別籌臣當與司道商酌擬即提撥銀十三萬兩分發各處趕修堤埝以濟要工其餘銀六萬一千餘兩並向有續報解解未到之款一經收到均即儘數解歸賑濟 之用如此劃分辦理庶期統顧兼籌而富賑於工仍為一舉兩得之策所有賑務事宜現仍督率原派員紳竭力稽查核實散放刻值隆冬將屆由臣率同司道籌捐大小棉衣二萬七千餘件本省及隣省好義官紳亦共集捐萬件有餘併即發

交辦賑委員查明極貧戶口隨時散給以禦初寒其沿江應修堤工現在南岸之銅陵蕪湖繁昌當塗等處成險當道張蔭桓北岸 之無為和州合肥含山等處責成直隸候補道周金章暨安徽候補道孫振銓廬州府知府黃雲鵠帶同地方員紳認真督辦工 欸皆已籌備辦理無虞缺手冬初江水日落飭令涸出一處即速興一處之工總期來春一律肅事此現在通籌全局辦理工賑 之情形也至目前籌撥補助各欸僅敷本年工賑之用來春青黃不接之際被災各處有米糧不繼之虞亟宜先事籌劃豫為之 備現聞隣境江蘇湖北等省收成尚豐除正當新穀登場糧價極為平賤擬懇 天恩准於蕪湖常稅項下撥銀四萬兩俾得 遴委委員乘時分赴各處起運米石運解皖分撥各災區擇地存儲以備來春減價平糶接濟民食之用俟平糶事竣核計折 耗若干動存若干再行核實奏明辦理此項採辦之米係為救荒之用經過沿途關卡並請照案免完厘稅仍由臣給發印照並 咨行各省轉飭關卡查驗俾資稽核除工賑收支各項統俟事竣核明具 奏外所有現辦工賑情形並籌撥款項接濟緣 由謹會同大學士兩江總督臣左宗棠恭摺具陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示謹 奏軍機大臣奉 旨知道了欽此所籌 工賑事宜著即責成派出各員妥為辦理並准其動撥官稅銀四萬兩購運米石分撥各災區平糶接濟餘依議該部知道欽此

新 城 羊

梧州協副將德山飭同本任潮陽營守備馮錫章軍政功參選缺委准 補三水營守備馮榮福署理惠來營事三江協右營守備方建軍政功 參選缺委補用守備譚復盛署理標左營守備黃雲進病故遺缺委現 署撫標右營右哨千總事廣協右營右哨千總區天保署理標後營右 哨頭司把總缺缺得廣州協左營期滿納脫大鵬拔補水師提標中 營右哨千總缺以該營左哨頭司把總陳殿勳拔補 陸路提標左營 右哨千總缺以該營中營期滿武舉葉占春拔補 高州鎮左營左哨 千總缺以徐聞營把總吳紹徽拔補 遂溪典史缺詳請以補用典史 夏獻珍補 從化典史缺詳請以補用典史徐錫齡補 電白典史缺 詳請以補用典史張錫補 臬憲翼大人之官太由福建來已抵省

新 外 中

南洋近聞 南洋金馬蘇島遞到信息言現聞西班牙葡 萄牙二國因南洋各島或遭風災或罹瘟疫以致人民流 離失所無以謀生不知凡幾心甚惻憫特擬於各處勸捐 銀兩以行賑恤之舉又以古巴一隅慘遭颶風為害甚鉅 人民困苦殊甚葡國亦擬捐資前往以資賑恤焉信息又 言非臘班島總督之缺現以佐威刺將軍補授葡國國 之缺將或交佐威刺將軍查勘被災情形分別賑恤勿使 失所而向隅焉○驟成富翁 小呂宋遞到信息言西歷 十二月呂宋票首名彩銀約五萬圓茲發出對號單其後 首選者中國人也而傍票銀五萬圓亦聞中國人所獲統

從九品陳留俱稟到稟知赴轅驗看稟呈履歷○棚廠失慎 十七日三點半鐘城西觀音橋外附近洋塘溝口之處有棚廠失 慎蓋此人操業搭棚即其所住之屋亦用葵蓬結構而成其家人聚 養猪豚亦在此屋向安無異是日因煮粥偶爾不檢因而失慎 加以葵蓬竹簷皆惹火之物故霎時之間盡付焚如所幸之猪亦經 火葬當失慎時火光燭霄煙燄遍野蓬蓬之勢幾如不可遏 幸時當白晝人多護救且距溝不遠汲水亦易為力故登即撲滅然 鄰舍之被燒魚殃者已數棟矣并聞有二人救火情急猝登瓦面立 足不牢隨即跌下受傷頗重云計是日之水龍赴救者不可勝數復 有由老城及河南牽到者蓋火勢猛烈故四處皆見而恐成鉅災也

參神可駭 十七日午候有一人年約二十餘歲身穿紅衣頭扎紅布其神亦用紅色赤足蓬頭攢眉閉目喃喃誦 經手持大香三枝用火燃點其背後亦束香一捆以備繼燃由東門而至惠愛街路經城隍廟前沿路之間三步一 叩行路之人及各舖戶見者無不駭異或謂其因親疾病許願酬還然亦必如是裝束以駭人聽聞哉噫嘻奇矣 ○亟保嬰孩 育嬰堂之設原為保護嬰孩其恩至周且渥而堂內委員及司事者向有定章時加巡察所有出入 報冊登名甚為嚴密迨至日久玩生諸多流弊前年某君查明弊端列呈當道漸除至今又復漸起聞有數婦 專在育嬰堂前之附近路口遇有人背負嬰孩送入育嬰堂者則以錢銀賄買此輩利其財賄因而與之而育嬰堂 內之人未之知也此數婦帶歸即作奇貨之居轉鬻娼寮蛋戶從此長育成人迫作皮肉生涯者亦所不免願當道 者留心設法以保護嬰孩而拯救赤子焉○嚴禁造謠 謠言惑眾例禁嚴前日番邑尊吳大令出有示諭其畧 謂近有無賴之徒因天時亢旱捏造謠言肆行鼓惑惟天時雖旱而穀米不盡歉收并有洋米絡繹而來米價不致 騰貴此輩不過藉端圖利刻刻紙張發賣宜亟禁止自示之後如有謠言鼓惑及刊刻之店一經查出從嚴究辦云

計應付銀六萬二千五百圓來華此人不知幾生修到轉瞬之間頓成 富翁也然而是有命焉不可倖獲勿勿宜時存妄想以致沈溺其中也 ○新船到港 十八日下午有德忌利士公司新建火船到港乃在英 國士葛公司購造者也命名為吳淞船重一千一百零九噸身長二百 七十五英尺廣三十四英尺深二十六英尺全身用鋼鐵造成其式與 黃埔火船無異云○輪船冰阻 依路多刺都火船為冰所阻不能駛 行會經錄報茲接有信息言是船於初二日十一點半鐘由天津啟 行沿途為冰所阻駛行殊形窒礙於是多僱工役將雪鑿開始能行抵 大沽泊在招商局碼頭將貨起運初六日復由大沽開行至初七日十 點鐘行抵蘇臺同日下午六點半鐘由蘇臺啟行初九日行抵上海云

新 聞

甯郡近聞 初九日甯波遞到信息言是處昨已雨雪天氣寒冷 雪花紛飛或作或輟微霄如是當薄暮時寒暑針低降不已及至 翌早則平地雪堆寸許遙望如鏡直至紅日當空始漸消釋而路 泥殊滑頗難走動焉信息又言前數日經地方官提訊漁者兩人 錄供之後即請王命押赴市曹處決蓋謂為黃金滿之黨也惟此 二人極口呼冤自言生平安分營生並未嘗為非作歹今被梟首 之刑實屬無辜云所傳如是未知確否也初十日信息言各公司 來往甯波船艘不久將有更調之耗據傳宜昌火船則往來甯波 而丹仙火船則往來揚子江云○漁船遭覆 聞十三日有漁船 在押巴爾灣為風所覆船中人因於艙內者約有數名幸人見之

急為鑿穿船底將人救出然亦溺斃一人蓋獨在前艙未及知覺為之拯救也此人名陳壽數日後經將船水吸去始見此屍而已潰腐不 堪矣因昇至醫院十八日下午由驗屍官偕陪審人員考驗判然溺死與人無尤將案註銷○操練民壯 十八日下午經督帶民壯官 傅齊報冊之民壯赴較場操演惟報名者尙覺寥寥蓋有等欲俟此次操演後備悉其情形如何而後報名註冊也現督帶官定於每日早 六點半鐘及下午五點鐘一刻傳齊操練以期習熟進退之法足資守禦焉○捐資有成 本港巴士德院向設之以教育中國女童者 也院中經費或由善信捐助或由婦女針黹出售以資接濟昨昨經在大會堂將各針黹發售計得銀八百圓焉此以幸善舉之不虞中輟 也○竊銀被拘 轎夫羅文及其伴六人因行竊及毆差被拘到案官提訊時羅文等延活頓狀師代為辯護原告供稱十四日下午行 至結治街羅文從後以手探其囊竊去銀八圓當即呼同巡差二名尾隨其後及到歌賦街羅文將銀囊諸地經巡差拾起而羅 文乘機走入一屋內呼其伴數人肆行毆擊以致受傷而某巡差被傷更重載得昇往醫院調治官乃判羅文於獄罰作苦工三個月有 三人以為無與於各立即釋放餘三人則繫獄罰作苦工七日○偽銀行騙 石匠徐壽庖丁羅生因欲以偽銀行騙被拘到案據第一百 十七號巡差供稱於當晚時見徐壽以偽銀作金欲騙婦人故拘之到案官判罰徐壽於獄罰作苦工一個月以羅生為無罪釋之使去

新 聞

甯郡近聞 初九日甯波遞到信息言是處昨已雨雪天氣寒冷 雪花紛飛或作或輟微霄如是當薄暮時寒暑針低降不已及至 翌早則平地雪堆寸許遙望如鏡直至紅日當空始漸消釋而路 泥殊滑頗難走動焉信息又言前數日經地方官提訊漁者兩人 錄供之後即請王命押赴市曹處決蓋謂為黃金滿之黨也惟此 二人極口呼冤自言生平安分營生並未嘗為非作歹今被梟首 之刑實屬無辜云所傳如是未知確否也初十日信息言各公司 來往甯波船艘不久將有更調之耗據傳宜昌火船則往來甯波 而丹仙火船則往來揚子江云○漁船遭覆 聞十三日有漁船 在押巴爾灣為風所覆船中人因於艙內者約有數名幸人見之

新詩附錄 吳君澍濤以賈傳之英年懷終軍之壯志慕班定遠之投筆陪張博望之泛槎往返滄溟羈縻荒 徼是蓋雄飛有願不欲雌伏無聞也茲從美洲遞到郵筒內有感秋賦古三十首迴環雋詠齒頰生香而奇偉 之氣鬱勃之情每流於音外亟為錄之俾識澍濤者有以慰相思於二萬餘里之外即不識澍濤者亦得以 知天壤向有此才而而編其梗概焉 涇川夢井生吳廣廣感秋賦古三十首 黃河從天來蜿蜒不直注九 曲絕塞垣一落千丈底底神禹投金書靈龍門破紛紛小兒識欲障奔流怒發源雖偶探得勢胡可禦昨日垂 竿夫今朝駕王駘風雲逼人來當躬亦莫喻蟻屈而龍伸達者明其故 鼎鼎朱九飛天地有時老人非金石 堅焉能常美好飲酒風雲逼人來當躬亦莫喻蟻屈而龍伸達者明其故 鼎鼎朱九飛天地有時老人非金石 文乘機走入一屋內呼其伴數人肆行毆擊以致受傷而某巡差被傷更重載得昇往醫院調治官乃判羅文於獄罰作苦工三個月有 三人以為無與於各立即釋放餘三人則繫獄罰作苦工七日○偽銀行騙 石匠徐壽庖丁羅生因欲以偽銀行騙被拘到案據第一百 十七號巡差供稱於當晚時見徐壽以偽銀作金欲騙婦人故拘之到案官判罰徐壽於獄罰作苦工一個月以羅生為無罪釋之使去

新 聞

甯郡近聞 初九日甯波遞到信息言是處昨已雨雪天氣寒冷 雪花紛飛或作或輟微霄如是當薄暮時寒暑針低降不已及至 翌早則平地雪堆寸許遙望如鏡直至紅日當空始漸消釋而路 泥殊滑頗難走動焉信息又言前數日經地方官提訊漁者兩人 錄供之後即請王命押赴市曹處決蓋謂為黃金滿之黨也惟此 二人極口呼冤自言生平安分營生並未嘗為非作歹今被梟首 之刑實屬無辜云所傳如是未知確否也初十日信息言各公司 來往甯波船艘不久將有更調之耗據傳宜昌火船則往來甯波 而丹仙火船則往來揚子江云○漁船遭覆 聞十三日有漁船 在押巴爾灣為風所覆船中人因於艙內者約有數名幸人見之



孔子大聖人微服逃宋寇孟軻古傑士不辯臧倉訴天生龍鳳姿豈屑蛟黿圖否泰窮物變輕權隨所遷拙哉  
 福氏子寡識促正壽琅琅鵲賦讀竟涕滿袖 釋陽有孤桐風露千百年一朝困樵斤碎質爨釜前火熾鳴  
 更急心苦惟自煎忽希大夫聽竟同趙璧全拂拭惜斷尾珍重調新絃臨風試發指一奏驚成連淮陰遇滕公  
 汾陽觀青蓮奇材不懼死所耻溝瀆填知音肯垂顧劍氣終騰天 前人古秦漢後人古唐宋今人與古人更  
 番迭相送若謂古時雍莠舜猶煩洎若謂後世康寂寂無麟鳳盛衰互乘除聖賢供播弄二千七百年往事去  
 若夢中山有達翁理亂置如閑高田種秫熟碧醞盈春甕一笑時未來狂歌大人頌 燕雀刺天飛鴻鵠仰空  
 笑笑爾羽毛微青冥幾時到圖南有神鵬曾不解矜傲搏風九萬高擊水三千隋寧知宇宙間復有公麼譟龍  
 上輟耕夫自負何雄驚一朝函谷開事事非始料赤帝斬長蛇羣龍一齊噓堂堂日月懸石火空爾燭 兀兀  
 黃金台行人指路隅五百買駿骨何如市錐驢骨朽不可乘驢鈍猶未落碌碌郭隗者富貴爲身圖美女不自  
 媒良臣焉可奴穀穀躁功名終致庸主疎黃金貨賢士賢士甘狗屠然而此風古叔世誰堪摹 此稿未完

往汕頭廈門福州福

啟者本行有火船  
壹隻名南澳準期  
於本月廿二日早  
啟行前往汕頭廈  
門福州準如 貴  
客欲附貨搭船者  
請至本行面議

光緒八年 壬寅  
十壹月 十九日

德忌厘士啟

往倫敦咸比蘇士  
啟者本行有火船  
一只名花倫拿准  
期於早日開行前  
往倫敦咸比蘇士  
倘貴客欲附貨  
搭船者請到本行  
面議價甚相宜  
光緒八年 閏十  
月十六日  
禪臣洋行謹啟

**火船前往上海**  
 啟者本行有火  
 船一隻名甯波  
 定期於二十日  
 下午四點開行  
 前往上海準如  
 貴客欲付貨  
 搭船者請至本  
 行面議 二十  
 十壹月十六日  
 禪臣公司啟

帆船往衣路衣路  
啟者本行有堅固  
快捷兩枝半桅帆  
船一只名亞堅士  
苗亞準期於早日  
開行前往衣路衣  
路埠如 貴客欲  
搭船附貨者請至  
本行面議 謹啟  
十月 十三日  
劫行公司啟

往古達及新打根  
啟者有德忌厘士行火船名福  
建定期十壹月卅日啟行前往  
古達及新爹根各凡有商人意  
欲在般島購買地段者若先與  
巴厘洋行議好銀兩以爲憑據  
則附搭是船不取船費凡有工  
役欲往該處本公司亦愿代出  
船費但必要在本港有人担保  
限在般島某日交還可也特此  
佈達 巴厘洋行敬 啟

啟者於十壹月廿日禮拜五正午十二點鐘在西營盤元發棧有水漬米壹百七十八包出投以價高者得現銀交易限議即日出清 貴客看貨議價下槌之後若有錯漏買主自理特此聲明 十壹月十九日 曉時力謹啟 戊戌六

啟者高基口永和祥呂宋  
幫生意原日潘義珍在店  
司事今因他志圖別業願  
將自己名下股份銀收回  
限七日交清楚如潘義珍  
有欠下各號會項揭項銀  
兩等項惟經手是問與永  
和祥無涉日後生意興隆  
亦不關潘義珍之事特此  
佈聞 永和祥謹啟

啟者西營盤二約南興隆  
糕粉店因各東志圖別業  
自願將傢私貨及賬項頂  
與四合堂承受即日交易  
清楚嗣後生意盈虧與舊  
人合成堂無涉自頂之後  
任從四合堂改換字號或  
用回舊字號決不追究此  
據  
十一月 初六日  
合成堂告白

啟者本號有火船  
一只名馬六謀勞  
准期本月二十日  
開行前往星架波  
四厘末三巴冷如  
寶號耐貨搭船者  
請到本號面議  
光緒八年 閏十  
月 十六日  
萬源隆號啟

啟者本行有火船  
 一只名士丹多約  
 期十壹月廿三日  
 開行往廈門甯波  
 上海燕臺牛庄天  
 津漢口洋子等  
 如貴客欲附貨搭  
 船者請至本行面  
 議  
 十二日三號  
 太古洋行啟

啟者茲本行有火  
船一隻名沙披頓  
約期廿三日開行  
前往星架波庇能  
倫敦蘇士如 貴  
客欲搭船附貨者  
請至本行面議  
光緒八年 牛蓋  
十壹月 十三日  
太古洋行啟

火船往安南  
茲本號有火船壹隻名卑士華打准即日落貨至廿二日開行前往安南西貢 貴客欲附貨搭船者請至本號面議此火船搭客極好位置又照十壹月 十壹日上環同記公司啟

**火船往安南四員**  
啟者本號有火船一隻名衣賤准期二十日落貨至廿四日下午開行前往安南西貢如貴客欲附貨搭船者請至本號面議  
壬午年 正月初七日  
上環同記公司啟

啟者本公司有火輪船壹只名彌吉打孖路準期於本月廿七日下午四點鐘開行前往長崎神戶包駁橫濱等 寶號如有搭客附貨者請至本公司面議 早為禱

三菱火輪船公司啟

十壹月 十七日

韻 府 減 價

縮本佩文  
韻府現存  
無多特爲  
減價俾公  
好同 諸  
君光顧請  
到循環日  
報館面議  
卽成

謹啟  
四十四號

本 局 告 白

啟者古  
列翕明  
多年丁  
墨銀以  
殷實人  
收單子  
於代售  
於收單  
佈聞爲

局荷蒙佛山鎮 各寶號  
 賜閱循環日報新文紙已歷  
 不勝銘感惟本年該工料紙  
 要有本局印花邊收單及  
 到領方可交付如無花邊  
 以殷實人到領請勿誤交至  
 是日報人祇司派日報事務  
 一節非其干預特此先為  
 至後論  
 香港中華印務總局謹啟

啟者王紫詮先生向著有火器一書專講鎗炮製造施放之法及遠白無一失誠軍營中之秘法取其新而適用語取其淺而熟讀深思而有得臨陣制勝如券是書甫成曾經合肥李伯相丁制軍鑒節欽賞南北風行傳遍現本局以活字版排印出售取回工料銀三毫倘蒙諸尊以速爲貴

中華印務局

說略 命中 發也 易明 標左 豐順 鈔殆 母本 光顧 謹啟

---

書 籍 出 售

啟者現弟從  
種書籍統計  
集無一不備  
目如欲為郵  
到敝局細觀  
示知即可將  
擇其價值悉  
不欺奉祈早  
佈聞壬午秋  
印務總局天

上海帶來新刻各  
三四百種經史子  
業經刊有出售書  
架之儲者請移玉  
如遠處欲售請即  
目錄寄上任便揀  
照申報告白一定  
爲移玉光顧特此  
八月十九日中華  
南遜吳王韜謹啟

售出墨色各紙番

啟者本局現有  
新到各款上品  
番紙及鮮艷紅  
藍二色番墨出  
售價甚便宜如  
貴客欲採買者  
請爲光顧是荷  
壬午年  
正月  
日  
本局謹啟

者現本局排  
王紫詮先生  
華館詩錄業  
竣事現已裝  
作兩厚本出  
每套定價三  
如欲買閱者  
祈賜顧  
正月初六日  
本局謹白

白告

鮑魚  
二十  
四厘  
之三  
姓永  
除欠  
股份  
千鍾  
加昌

漏義益雜貨店因十月一晚被回祿燬去今鍾將自己所着股份十分及招牌賬目頂埋歸王昌承受倘或舊賬有收人數外如有剩按各人均分嗣後生意盈虧不四之事仍用義益招牌記兩字開張此佈

前星架坡波此能  
啟者本號有火船  
名一隻希羅士準  
期於本月廿三日  
落貨至廿七日開  
行前往星架坡卑  
能如 貴客搭船  
附貨者請至本公  
司面議 三  
十壹月 十七日  
興記公司啟

**貴重地段出投**  
啟者拍賣人機地十承  
號禮拜六即唐十一月二  
所投之地段在工務司計  
在該處之屋宇六間一左  
號六十號六十二號一左  
三十三號二百卅五號二  
每百員先交定銀二十員  
八十三年正月十二號空  
惟狀師費用銀俱由買主  
者請問機地士便知 拍

主命於英十二月三十  
十零日下午三點鐘在  
冊第二百零七號連建  
乍畏街門牌第五十八  
皇后大道門牌第二百  
百三十七號若投得者  
其餘限以英一千八百  
易清禁在狀師處立契  
支理諸君如欲知詳細  
賣人機地士啟

貴重地段出投

者拍賣人機地土承典主命於  
號禮拜五即於唐十一月二十  
所投之地處將在工務司註冊  
大號連建屋宇三間分作三單  
門牌第十九號共計量有七百  
廿壹號共計量有七百四十六  
共計量有七百四十二尺若投  
定銀二十圓其餘限以交易日  
契惟狀師費用銀俱由買主支  
詳細者請問機地土便知此佈

英十二月二十  
日下午兩點鐘  
地段第一百七  
出投即在嘉咸  
七十三尺門牌  
八門牌第廿三  
得者每百圓先  
消楚在狀師處  
諸君如欲  
白告  
光緒  
十

有前蒙南昌煤礦  
 司理茲弟備賤務  
 列翕委弟香  
 辭惟弟名下向  
 過公司分毫順  
 明告退此佈  
 宣統八年  
 月十六日  
 黃筠堂謹啟

啟  
 堂  
 寧  
 頂  
 十  
 數  
 金  
 成  
 與  
 光

白  
 告

者皇后大道門牌第三百  
熱藥店舊人呂玉成堂主  
堂字號并將所存之貨及  
與宏志堂承受仍用福寧  
一月十二日歸呂玉成堂  
目清楚該號舊人如有欠  
并揭項會項及來歷不明  
堂支理與宏志堂無涉倘  
舊人呂玉成堂無干特此  
緒八年十一月十五日

四十二號福寧  
圖別業願將福  
全盤傢私一應  
堂盛記字號自  
常眾支結各行  
到行賬夥伴酬  
概歸舊人呂玉  
日後生意興隆  
佈聞 謹此  
宏志堂謹啟

新書出告

本也為韻不土水本照價

局近又校印日本雜事詩  
公度嶺南名下士何張二  
參贊官航海東往因於公  
語凡天文地理國政民風  
詳於小註中誠談東瀛事  
之淵藪閱之均有裨益可作  
舟車購有上海申報館所  
印各種書畫法帖及日本新  
相宜所即賜顧爲盼

二卷乃黃君公度所著  
星使奉命駐劄日本奏  
錄之暇間俗探風編爲  
服飾技藝物產時勢靡  
不所資以証據也官紳  
國史之掌故可作佳山  
出售每部價銀三毫再  
刻各種書籍點石齋所  
到地理圖各書籍發售  
中華印務總局謹啟

英國 屈臣氏 戒煙 洋粉 發售

戒烟精粉功用說  
不惜工本務期剋制  
自然戒斷永無後患  
同歷蒙 中國列位  
幸已京省馳名矣惟  
此戒烟雖斷癮而難  
與 中國除害之意  
健飯身體日壯請看  
中外西報自富了然  
煙者之大機會也於

戒煙精粉者乃本局獨得秘法  
洋煙之癮無得吸煙之人令其  
與別家所售戒煙諸藥迥不相  
入學士督憲撫憲各大人獎譽  
近日妬忌者佈散謠言似謂服  
此無虞等語則大負本局立心  
以此且服此不獨斷癮兼可令人  
下容君緝熙辨惑論與抄繹  
幸勿爲浮言所阻致誤有志戒  
本局實爲厚望焉 每包銀七三

容緝熙辨惑陳情論 蓋聞說言  
德固不敢忘諫尤不敢諱也憶僕  
還機苦脫籠而無術思登彼岸縱  
之忱遂惠我以靈丹起沉痾於反  
言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱  
已變既將疑而將信詎不懼而不  
必向青囊而藥乞神清氣朗無摩  
在僕則實戴三天則所謂舊疾復  
述津不惜殷勤剖白願同人早離  
時可放屠刀則僕今日之言固以

之以起以惑而生謠詠之興  
以煙霞痼癖失足英年日  
呼楫以何能不意買棹驚  
掌固已恩慙額頌藉日報  
挽沉淪於一旦恐黃泉路  
憂無何三易炎涼駒光屢  
當白晝而麗纏東坡老今  
明移花易萎固水未落而  
苦海無妨亟切垂青將輟  
誌一己之歡亦以造斯人

非詳莫辨僕身受屈君之  
月遷流羈身廿載自戊寅  
江旋識屈君之面竟爾將  
以揚名澤本肌膚異風聞  
近空悲拜賜於三年僕爾  
過而幾經霜暑馬齒仍增  
又重來諸葛君依然不死  
石已出瓦遽解而冰旋消  
難除災覺濟世尙多賢後  
之福豈特爲屈君解嘲破

德耳聞屈君之說  
歲春夏之間忽悟  
航渡世務期伸已  
而紀實矣乃者人  
時間語心驚撫躬  
轉覺體健身強不  
在人則幾疑再世  
者也僕有意共渡  
俾醉生夢死知隨  
議而已哉

抄譯  
字新  
言及  
近之  
小效  
精粉  
各欸  
事不  
爲華  
又爲

中外西報 選錄辛巳七月  
報繹出據稱英國駐川領  
事片久爲中國患他常疑  
忘和瞥見有操舟人久染  
而引終難斷且因戒煙之  
主川該舟人聞此洋藥善  
紫粉不同其功用自異遂  
無深心歎服本局精粉爲  
氏之染煙患者告云審是  
外國遠臣所嘉可知並無

二日中外新報有苦海慈  
事巴公名嘉者由四川重  
無藥物可戒不料於公餘  
煙癖欲戒無由屢服中國  
致致染沉痾幾懼不起無  
能戒煙得未曾有又以其  
購而服之不旬日老癮戒  
出神奇故郵寄此信託  
精粉戒煙奇效不獨中  
節凡有志戒煙者請勿

|       |        |        |        |       |        |        |        |         |
|-------|--------|--------|--------|-------|--------|--------|--------|---------|
| 疑觀望可也 | 新報館錄入特 | 斷巴公目擊其 | 石與白碼粉及 | 而本局戒煙 | 戒煙九散雖覺 | 遊歷至那境左 | 慶郡寄信來云 | 帆船一段係由西 |
| 謹啟    | 藥房     | 屈臣氏大   | 呂宋     | 福州    | 上海     | 省城     | 英京     | 香港      |



香港 靈驗良藥 發賣告白  
 藥房末士 哥化自帶 外國各等  
 屈臣氏大藥房 告白  
 本局自設 遠近馳名 記庶免誤 黑三色藥 樣未設額 原創 後 近分枝

啟者本藥房自帶外國良藥專醫內外奇難雜症未思哥化到中國歷有年所凡中國土宜皆已熟悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏鬚髮藥水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各等藥材出賣價極相宜諸君光顧欲知價值本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈

光緒八年 正月 初七 日 呂安

香港中環皇后大道蘊仁藥房謹啟

署輔政使司史爲 曉諭  
事照得 督憲會同議政  
局議定來年所給煮賣出  
洋熟鴉片之牌照其數必  
有定限此外領在港煮熟  
零賣鴉片之牌照其數全  
無限制惟均須遵照將來  
所定之章程煮賣爲此特  
示 一千八百八十二年  
初九日示

啟者暹羅瀨角卑自通商以來貨物流行生意茂盛皆賴輪船快捷之故英國士噶地土呵厘晏都有限輪船公司昔年自置丹鳥丹龍等輪船接運貨物周旋搭客已蒙諸君光顧多年今又再就快捷堅固輪船數隻更便往來至船主夥長及工役人等俱選精良俾應酬盡善凡一切起落貨物并客位地方自然利便無不稱意此船日間到港特此預聞仰各寶行貴客照顧是望此佈

壬午年十月吉日香港代理人元發行謹白

吉棧出賃

啟者茲有乾爽吉棧一間內有大樓一座出賃在西營盤海傍即同福棧如合意者請至中環連士德洋行辦房面議此佈

壬午年十一月初九日

連士德洋行啟

啟者上環德興洋貨店業經  
報窮如有各號欠到德興號  
各欸賬項銀兩須於本月內  
清還該項祈交中環些厘公  
司代收如越期不還者即行  
交衙門出票控追特此佈聞  
壬午年 十一月 初七日  
代理收德興報窮賬  
項人些厘公司連拿  
洋行李鏡泉全啟

啟者西營盤賢安里門牌四十二號欠租銀太多舖主取回租賃與二合堂如有欠各行舊賬目舊人經手是問支結不關二合堂之事卜吉修整開張與二合堂無涉聞

壬午年 初八日 紙

二合堂謹白 羊

本局自道光廿二年在港開張發售膏丹丸散藥料  
 遠近馳名因有假冒招牌故特稟准用龍麟伴塔爲  
 記庶免弊混 貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃  
 黑三色龍麟伴塔招牌方是真貨至告白尾所印之  
 印未設顏色不過當模呈覽矣  
 原創  
 一在香港中環  
 一在英京  
 一在粵城沙基大街  
 後  
 一在上海南京路  
 一在福州南台  
 一在小呂宋橋頭  
 近分枝  
 分局自道  
 遠近馳名  
 記庶免弊  
 貴客賜顧  
 祈細認每  
 藥有貼印  
 紅黃黑三  
 色龍麟伴  
 塔爲記  
 本局自道  
 遠近馳名  
 記庶免弊  
 貴客賜顧  
 祈細認每  
 藥有貼印  
 紅黃黑三  
 色龍麟伴  
 塔爲記

有銀出揭

茲現有銀四萬圓出揭或多或少亦可須要上等物業作按請問布理頓活頓及的近狀師便知 謹啟

光緒八年十月十八日

揭

客發炭煤

茲者本店常有上等各準煤炭發客價甚相宜貴客賜顧者請至中環海傍鐵行左使寓滿泰隆內此佈

光緒五年正月十四日 一十五

怡生店謹啟

春香包種告白

啟者春香包種乃澳門林福泰選庄自同治五年開張選庄春香秋香雲香美香此獨字號以通行小呂宋及各埠之消路於今十有七年近有無恥之徒在香港邀東家新開茶店專心盜假小號之春香庄貽害小號非輕如此不良之輩爾等必不知此情小號不得已佈告該店東股之人阻止司事人以後勿假春香字號宜改前非切勿再假若果再假當萬代作人家奴永無出頭之日惟天鑒之

壬午年十月十六日 春香主人謹白

貨 倉 租 賃

啟者本行有石貨倉  
數座倉地乾潔四面  
通氣安頓貨物并無  
朽壞之虞坐落灣仔  
海旁帆船渡船貨艇  
均可灣泊不拘早晚  
禮拜上落貨物棧租  
相宜諸 尊光顧請  
移玉到麼地辦房面  
議特此佈聞

小 火 船 仔 出 賃

啟者本店常有各埠煤炭發客堅固快捷火爐仔數只賃往各處或需快信或遊河拖船出入口俱皆利便妥當 如貴客光顧請至同文街興利店面議價甚相宜此佈

光緒八年正月十八日

同文街興利店謹啟

**煤 炭 發 客**  
 啟者香港中環  
 永勝街門牌第  
 十五號義和隆  
 號常有安南煤  
 炭發售此煤質  
 甚佳價亦相宜  
 諸尊光顧請移  
 玉步此佈  
 二月十八日  
 義和隆謹啟  
 香港 賦街 第

**鋪利臣爾士柯爾保險公司**  
 啟者普國士得天保險公司名鋪  
 利臣爾士柯爾爐共計料出現本  
 銀二百捌十萬圓其餘付充未有  
 限量倘遇不測代照數賠足茲分  
 設香港特託末士咪也洋行代理  
 專保中外房屋鋪戶貨物及堅固  
 貨倉貨物無火燭之虞價甚相宜  
 所有保險規矩亦極妥善 諸君  
 光顧請移玉是荷  
 光緒八年六月廿三咪也洋行啟

港文來天  
 呢嘩沙爐  
 洋面保險  
 公司咸北  
 打蘭士亞  
 蘭的火燭  
 宴梳公司

敢者港文來天呢嘩沙爐  
 洋面保險公司價甚相宜  
 花紅更多並咸北打蘭士  
 亞蘭的火燭宴梳規矩妥  
 善倍償極快如 貴客賜  
 顧請祈 光臨或送至上  
 環恒信益內譚玉泉收作  
 爲實據無悞此佈 謹

光緒八年 九月初三日  
 代理人禪臣公司佈啟

啟者現有郭北等控告伍登等一案  
所有廣遂利店欠到各家賬項各債  
主須卽列單呈交臬衙與本代理人  
察核隨卽開支至或各家欠到廣遂  
利各賬者該項須卽呈交本衙與本  
代理人收貯否則本代理人卽行出  
票控追恕不再字佈達謹啟

一千八百八十二年十二月初九日

壬午年十月二十九日

代理本案臬署繙譯書吏鍾聖康啟

新刊英彙  
啟者茲有卓岐山先生少遊美國纂志西學輯成華英彙語一書共有三百七十餘篇分門別類一百二十餘款是書曾經美國大儒普老啡沙畢刺先生評定中西文字詳譯妥貼自天文人事地輿礦務航海電報鳥獸草木與及通商貿易長短句語中美兩國出入口稅則無不備載誠貿易之利便實初學之南針也釘裝堅綴照西人款式諸尊光顧每卷價銀三圓 一在香港文武廟右邊九江巷口文裕堂寄售 一在香港上環海傍金山庄和記棧寄售 一在上海洋經橋泰安棧內謙順泰寄售 一在舊金山大埠都板街和記寄售 一在檀香山合語  
與寄售光緒八年九月十五日 文裕堂 和記棧全敬

啟者上環富隆茶居辛巳年  
起弟新入股今別圖良業茲  
兌與劉明翕承受至所欠各  
號數目俱照部十足除下交  
劉收代貯以便清找但有欠  
各寶號銀者祈向該號安收  
便是倘日後交易及生意盈  
虧概與弟無涉特此聲明以  
免後論 光緒壬午十一月  
初二日 陳粉鍾敬啟

風濕各症藥水功用 洋胭脂粉功用說 培補婦人產後藥酒功用說 此酒說 此藥水專治遠近風濕骨痛頭痛酒風脚痛一切風濕侵入筋骨及花柳疔瘡魚口便毒等症每日宜服三次每次一小匙羹爲度自然全愈每罇價銀○大九錢正○小一錢八分

此粉揀選頂上飛淨宮粉和以西洋胭脂質地幼滑顏色嬌媚與內地市肆所售者迥別聞閣用之助粧最妙宜以清水開調傳面立見艷麗非常見神效

可奪桃腮杏臉矣 每罇價銀大三錢六分○小一錢八分 每包價銀七分式厘

痔瘡藥散功用說 專能代小兒  
此散專治內外 幼失母及母有疾病無乳者此粉  
穿腸痔漏肛門脫 男婦不拘長幼均可常食以此粉  
出痛楚異常等症 純和甘香甜滑最能滋潤兼有裨益  
患者宜每日早晚 時將粉放一二匙美於炭鍋因再出  
服一次每次以半 三匙美清水或新鮮牛奶和勻煎  
匙羹用茶或糖和 漸加以煖水隨手攪以成薄糊  
服 每包價○ 加些糖亦可其法與煮米糊相同也  
每罐價銀一錢八分

先自塗面花露水粉功用  
遺精洩夢藥  
與食此水粉極其香  
此藥水尊療  
良或滑與市上所賣者大  
之症但染此  
在味不相同聞閣用之塗  
夕可除務要  
益用面了無痕迹其馨香  
服藥方能奏  
以二撲鼻越宿不散用之  
日服三次每  
之漸既久自然皮膚幼嫩  
爲度臨用時  
爲度容色光昌眞水粉中  
搖動多次令  
也之第一佳品也  
然後斟出  
每盒價銀七分二厘  
大七錢三分○

水功用說 固髮香油功用說 開胃消食百補藥酒功用說 此藥酒不惜工本專採上品地道藥料加以法製釀成服之立能開胃進食消除積滯兼善調和營衛滋補精神養顏益壽無論老少男婦俱合服食臨飲時先將滾水燉煖飲之

每樽價銀 大七錢二分 中三錢 每樽價銀 大一兩零八錢 小一錢八分

先將藥瓶 白枯黃之色男婦皆宜 每樽價銀 飲時先將滾水燉煖飲之

藥水融治 常用者也 每樽價銀 飲時先將滾水燉煖飲之

每樽價銀 大一兩零八錢 小一錢八分

如法耐心 油用手調勻敷上抹透 製釀成服之立能開胃進食消除積滯兼善調和營衛滋補精神養顏益壽無論老少男婦俱合服食臨飲時先將滾水燉煖飲之

效法宜每 於鬚髮之內自然漸見 食消除積滯兼善調和營衛滋補精神養顏益壽無論老少男婦俱合服食臨飲時先將滾水燉煖飲之

次一匙美 烏潤日久不變且無班 衛滋補精神養顏益壽無論老少男婦俱合服食臨飲時先將滾水燉煖飲之

先將藥瓶 白枯黃之色男婦皆宜 每樽價銀 飲時先將滾水燉煖飲之

藥水融治 常用者也 每樽價銀 飲時先將滾水燉煖飲之

每樽價銀 大一兩零八錢 小一錢八分

遺精洩夢 此香油專能護養鬚髮 說 此藥酒不惜工本專採上品地道藥料加以法製釀成服之立能開胃進食消除積滯兼善調和營衛滋補精神養顏益壽無論老少男婦俱合服食臨飲時先將滾水燉煖飲之

患者非旦 不至有脫落之患宜將 採上品地道藥料加以法製釀成服之立能開胃進食消除積滯兼善調和營衛滋補精神養顏益壽無論老少男婦俱合服食臨飲時先將滾水燉煖飲之

一錢八分

名戒洋 烟精粉 另有影 畫藥水 製藥器 皿奇巧 玩器什 物發售

|             |             |             |             |             |             |             |           |         |         |         |         |         |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 桂花香味紅口唇膏功用說 | 此膏芬芳滋潤      | 善療口唇焦燥爆裂無   | 論男婦老少四時用之   | 傳口唇上立見鮮艷永   | 無穢氣至冬令尤宜常   | 用所費無幾所益甚大   | 請嘗試之      | 每盅價銀    | 每盅價銀    | 每樽價銀    | 每包價     | 每樽價     |
| 補氣補血藥丸功用說   | 九能調和氣血培補元神男 | 子服之壯精益腎身體康強 | 婦人服之溫煖子宮調經種 | 子有陰陽和合之妙誦麟廣 | 嗣之功每日宜服三次每次 | 一九惟孕婦勿服因九惟峻 | 補恐胎中受熱之故也 | 要       | 要       | 要       | 要       | 要       |
| 此光明眼藥散功用說   | 此散專治一切眼     | 患無論風熱虛實及    | 起點膜障翳紅筋等    | 症皆能治之宜用此    | 散些少擦於眼處每    | 日三四次自然見服    | 但切勿快服入口為  | 調飲立見功效矣 | 調飲立見功效矣 | 調飲立見功效矣 | 調飲立見功效矣 | 調飲立見功效矣 |
| 開胃藥水功用說     | 此藥水最能消除積    | 滯開胃進食無論男    | 婦老少遇有每飯無    | 味美饌不思等症服    | 之最宜每於飯前空    | 心服藥水四十滴或    | 半匙羹溫茶一杯   | 一錢零八    | 一錢零八    | 一錢零八    | 一錢零八    | 一錢零八    |
| 大壹錢八分       | 每盅價銀        | 每樽價銀        | 每包價         | 每樽價         | 每包價         | 每樽價         | 每包價       | 每樽價     | 每包價     | 每樽價     | 每包價     | 每樽價     |
| 銀小七分貳厘      | 中三錢六分       | 小七分二厘       | 每包價         | 每樽價         | 每包價         | 每樽價         | 每包價       | 每樽價     | 每包價     | 每樽價     | 每包價     | 每樽價     |

化痰止咳各症藥水功用說 玫瑰甘水 玫瑰油膏功用說 本藥房原創在 香港中環象憲署斜對門 一在英京反出  
此藥水能療內傷痰火破 此甘水油膏兩種善療隆冬手足 治大街後 一在粵城西關沙基大街近分枝 一在上洋第  
金吐血陰虛潮熱五癆七傷 爆拆皮膺乾凜口唇臭竅焦裂及 二十四號南京路 一在福州南台廣東會館隔鄰 一在小  
肺痿乾咳哮喘喘逆中痰類 面生麻墨黃黑斑點風日所侵面 呂宋第十四號橋頭兼擇殷實行店附寄各省各埠發售以便  
似癰癤傷風咳嗽喉痛胸痛 紋粗魯均合敷用即平時用之亦 貴客易於購買倘有行店無論在於何省遠處欲取各款藥  
氣促肺熱等症至用藥水之 能除去暗晦容色倍光也北省地 料發售者請函致本局以便兌給務於原價酌減以便易於販  
法列明罇面 貴客買回一 土涸燥常用尤妙 玫瑰甘水 賣得以廣行濟世是所厚望焉近有在外埠假冒本藥房招牌  
看便知 每瓶價○大七錢 銀七分三厘○玫瑰油膏 每大罇 者不但希圖射利誠恐偽藥傷人倘 諸尊賜顧請認藥准用  
二分 中三錢六分 小一 銀七錢三分○小罇價銀三錢六分 龍騰伴塔為記別人不得冒效 光緒八年 九月 初五日  
錢八分一錢零八厘 價銀七錢三分○小罇價銀三錢六分 西歷一千八百八十二年 十月十六號 屈臣氏大藥房啟